

นิพนธ์ต้นฉบับ (Original article)

จิตวิทยาการออกกำลังกายและกีฬา (Sports and Exercise Psychology)

การพัฒนาแบบสอบถามความต้องการความสมบูรณ์แบบในการกีฬาแบบหลายมิติฉบับภาษาไทย

เกตนัสรี มหาศิริวัฒน์ และฉัตรกมล สิงห์น้อย

คณะวิทยาศาสตร์การกีฬา มหาวิทยาลัยบูรพา

169 ถ. ลาดยาวบางแสน ต.แสนสุข อ.เมือง จ.ชลบุรี 20131

บทคัดย่อ

ความสมบูรณ์แบบเป็นลักษณะบุคลิกภาพของนักกีฬาในการแสวงหาความสำเร็จในแบบที่ตัวเองคาดหวังและไขว่คว้าเพื่อให้ทุกอย่างสมบูรณ์แบบไร้ที่ติ ซึ่งการศึกษาเรื่องดังกล่าวจำเป็นต้องพัฒนาแบบสอบถามฉบับภาษาอังกฤษให้เป็นฉบับภาษาไทยเพื่อให้สามารถนำไปใช้กับนักกีฬาไทยได้ การวิจัยครั้งนี้จึงมีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาแบบสอบถามความต้องการความสมบูรณ์แบบทางการกีฬาแบบหลายมิติฉบับภาษาไทย ซึ่งกลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการศึกษาค้นครั้งนี้เป็นนักกีฬาที่เรียนในคณะวิทยาศาสตร์การกีฬาและสาขาวิชาพลศึกษาของมหาวิทยาลัยบูรพา และนักศึกษาจากคณะศึกษาศาสตร์สถาบันการพลศึกษา วิทยาเขตชลบุรี ประจำปีการศึกษา 2556 จำนวน 461 คน (ชาย 323 คน และหญิง 138 คน) มีอายุระหว่าง 17-24 ปี ซึ่งได้มาจากการสุ่มตัวอย่างแบบสะดวกทำแบบสอบถามความต้องการความสมบูรณ์แบบทางการกีฬาแบบหลายมิติ (The Thai version of Sport Multidimensional Perfectionism scale-2; Sport-MPS-2) มีข้อคำถามจำนวน 42 ข้อ และมีองค์ประกอบด้วย 6 ด้าน (ด้านมาตรฐานส่วนบุคคล ความกังวลเรื่องความผิดพลาด การรับรู้ความกดดันจากผู้ปกครอง ความกดดันจากโค้ช การรับรู้ข้อสงสัยเกี่ยวกับการกระทำของตนเอง และความเป็นคนมีระเบียบชอบจัดการ) แบบสอบถามดังกล่าวผ่านกระบวนการแปลย้อนกลับ จากนั้นนำแบบสอบถามที่ได้ไปเก็บข้อมูลและนำไปวิเคราะห์องค์ประกอบเชิงยืนยัน (CFA) ผลการศึกษาพบว่าแบบสอบถามมีค่าเท่ากับ $X^2 = 3799.91$; $p\text{-value} = 0.00$; $RMSEA = 0.89$ และทุกตัวแปรที่สังเกตได้มีค่ามากกว่า 1.96 นอกจากนั้นมีความเชื่อมั่นของแบบสอบถามเท่ากับ 0.90 อันที่มีความสอดคล้องกับแบบสอบถามต้นฉบับ ดังนั้นแบบสอบถามความต้องการความสมบูรณ์แบบในการกีฬาหลายมิติฉบับภาษาไทยจึงมีความน่าเชื่อถือทั้งในเชิงเนื้อหาและโครงสร้างในการนำไปใช้กับนักกีฬาไทย การศึกษาค้นต่อไปควรมีการนำไปศึกษากับกลุ่มประชากรที่มีความหลากหลายและทุกช่วงอายุ

(Journal of Sports Science and Technology 2015;15(1): 231-244)

คำสำคัญ: การรับรู้ความสมบูรณ์แบบหลายมิติทางการกีฬา การพัฒนาแบบวัด การวิเคราะห์องค์ประกอบ

นิพนธ์ต้นฉบับ (Original article)

จิตวิทยาการออกกำลังกายและกีฬา (Sports and Exercise Psychology)

DEVELOPMENT OF THE THAI VERSION OF SPORT MULTIDIMENSIONAL PERFECTIONISM SCALE-2 (SPORT-MPS-2T)

Ketsiree MAHASIRICHAWARAT and Chatkamon SINGNOY

Faculty of Sport Science, Burapha University

169 Long-Hard Bangsaen, Saen Sook, Muang, Chonburi 20131

ABSTRACT

This study of Sport Multidimensional Perfectionism has almost necessary to understand in athlete's trait; specifically tools measurement as in English version must need to develop into Thai language. This research was to develop the sport multidimensional perfectionism scale-2 questionnaire into Thai version. The sample were 461 student athletes (323 males and 138 females), between the ages of 17-24 years who had been studying in Faculty of Sports Science and Physical Education of Burapha University; and athlete students from Faculty of Education of Institution of Physical Education, Chonburi campus in academic year 2013-2014. Moreover, convenient sampling was choosed in this research and the sample completed 42 items of Thai version of Sport Multidimensional Perfectionism scale-2 questionnaire the questionnaire was used cross culture research and back translations for translation process. Data collection and confirm factors analysis were used.

The result found that hypothesis model acceptable fit (χ^2 (3799.91); p-value = 0.00; RMSEA = 0.89), and t value more than 1.96 in all of observable variable. The 42 observable variables of Thai version had a good quality for predicted Sport Multidimensional Perfectionism questionnaire as well. Since, this result is consistence with the original version. Therefore, the sport multidimensional perfectionism scale-2 questionnaire Thai version is valid on content and structure; and is appropriate to measure in Thai athlete. Future research should study in different ages and groups.

(Journal of Sports Science and Technology 2015;15(1): 231-244)

KEY WORDS: Sport Multidimensional Perfectionism, psychometric development, Confirm factor analysis

ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา

การเป็นคนที่เน้นความสมบูรณ์แบบนั้นส่วนใหญ่มักจะเป็นบุคคลที่ไม่สามารถยืดหยุ่นมาตรฐานอะไรได้ อยู่ในกรอบ 4 เหลี่ยม และชีวิตเต็มไปด้วยบรรทัดฐาน ซึ่งคนเหล่านี้มักจะคอยบงการทั้งชีวิตตัวเองและชีวิตคนรอบข้างอีก นอกจากนี้ยังมีคาดหวังและไขว่คว้าให้ทุกอย่างเป็นไปด้วยสมบูรณ์แบบไร้ที่ติ ซึ่งธรรมชาติของมนุษย์ต้องการให้ทุกสิ่งทุกอย่างที่อยู่รอบตัวเป็นดังที่คาดหวัง ไม่ว่าจะเป็นเรื่องงาน ความเป็นอยู่ การศึกษา เรื่องความรักและรวมถึงในการเล่นกีฬาด้วย ในอีกมุมหนึ่งของความต้องการการเป็นคนที่มีสมบูรณ์แบบ คือ มีความวิตกกังวลเกี่ยวกับการไปให้ถึงมาตรฐานที่กำหนดเอาไว้ ซึ่งโดยปกติจะกำหนดเป้าหมายที่สูงมากในขณะที่ยังเกิดความล้มเหลวก่อนที่จะไปถึงเป้าหมายที่ตั้งไว้ ดังนั้นจึงทำให้กลุ่มคนที่ต้องการการเป็นคนที่มีสมบูรณ์แบบนั้นต้องใช้พลังไปกับการกำกับสิ่งต่าง ๆ ให้เป็นไปตามแผน และขณะเดียวกันผู้ที่ต้องการการเป็นคนที่มีสมบูรณ์แบบจะค่อนข้างอ่อนไหวต่อคำวิพากษ์วิจารณ์ กลัวการตำหนิ ทำให้ผู้ยึดติดความสมบูรณ์แบบเป็นคนที่มีความวิตกกังวลสูง และเคร่งเครียด แม้ว่าจะไม่มีการยืนยันอย่างชัดเจนถึงคำนิยามของคำว่า “การต้องการเป็นคนที่มีสมบูรณ์แบบ (Perfectionism)” แต่มีการยอมรับโดยทั่วไปว่า “เป็นลักษณะนิสัยของบุคคลที่สามารถแยกออกได้เป็น 2 ลักษณะ กล่าวคือ การมุ่งแสวงหาความสมบูรณ์แบบ (Perfectionist strivings) และความกังวลเกี่ยวกับความสมบูรณ์แบบ (Perfectionist concerns)” ซึ่งสองลักษณะนี้สะท้อนถึงลักษณะบุคลิกภาพของบุคคลที่มุ่งแสวงหาการเล่นที่สมบูรณ์แบบ และความรู้สึกกังวลใจอันเนื่องมาจากความล้มเหลวในการไขว่คว้ามาตรฐานแห่งความสมบูรณ์แบบ การเติบโตของงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับความสมบูรณ์แบบนั้นมีการชี้ให้เห็นว่า ความสมบูรณ์แบบเป็นลักษณะบุคลิกภาพที่มีความเฉพาะและโดดเด่นของบุคคล¹⁰ ในขณะเดียวกันแนวโน้มของการเป็นบุคคลที่ต้องการความสมบูรณ์แบบนั้นเป็นลักษณะเด่นที่พบในบุคคลทั่ว ๆ ไปที่ประสบความสำเร็จ²⁰ นอกจากนี้ยังมีงานวิจัยที่สนับสนุนความคิดนี้ของ สโตเอเบอร์ และสโตเอเบอร์²² ที่สรุปเอาไว้ว่า “นักวิจัยที่สนใจในเรื่องความสมบูรณ์แบบในสถานการณ์ที่มีความเฉพาะเจาะจงอาจจะต้องการการวัดที่เฉพาะเจาะจงด้วย” เช่นเดียวกับการศึกษาความสมบูรณ์แบบในการเล่นกีฬาที่ต้องให้ความสนใจกับการสร้างแบบวัดที่ความเฉพาะเจาะจงในบริบทของการเล่นกีฬา แบบสอบถามการรับรู้ความสมบูรณ์แบบในการเล่นกีฬา (Sport Multidimensional Perfectionism Scale-2)¹³ เป็นแบบสอบถามที่ถูกพัฒนามาจากแบบสอบถามต้นฉบับ (Sport Multidimensional Perfectionism Scale; Sport-MPS) ของดัน ก๊อตวาลส์ และเคาส์กร็อบ¹⁰ และพัฒนาโมเดลตามแนวคิดของฟรอสท์ มาร์เตนส์ ลาฮาร์ท และโรเซ็นบลัท¹²

การรับรู้ความสมบูรณ์แบบหลายมิติมุ่งเน้นที่การจัดการบุคลิกภาพที่โดดเด่นของแต่ละบุคคลที่จะสร้างและมุ่งมั่นกับความสำเร็จที่สมบูรณ์แบบด้านประสิทธิภาพในมาตรฐานที่สูงที่สุด สิ่งสำคัญของการรับรู้ความสมบูรณ์แบบหลายมิติ คือการรับรู้ที่จะควบคุมระดับมาตรฐานของตนเองให้เป็นไปตามสถานการณ์ที่เหมาะสมไม่มากหรือน้อยจนเกินไป ทฤษฎีและแบบวัดได้ถูกพัฒนาขึ้นมาจากความเชื่อในเรื่องความสมบูรณ์แบบ 2 ลักษณะ คือ ความเชื่อแรกมองความสมบูรณ์แบบโดยภาพรวมว่าเป็นความผิดปกติทางความคิดในเรื่องการให้คุณค่าของตนเอง ความสมบูรณ์แบบที่สะท้อนให้เห็นถึงความล้มเหลวทางการปรับตัว ซึ่งแนวความคิดเกี่ยวกับ ความสมบูรณ์แบบหลายมิติของฮิววิต และ เฟลทท์ ในปี 1991 เป็นอีกหนึ่งหลักการที่มองว่าความสมบูรณ์แบบสามารถแบ่งออกได้เป็น 2 องค์ประกอบที่สะท้อนให้เห็นถึงการปรับตัวได้และไม่ได้ของบุคคลที่มีความต้องการเป็นบุคคลที่มีความสมบูรณ์แบบ หลักการดังกล่าวนำไปสู่แนวความคิดความสมบูรณ์แบบหลายมิติของ ฟรอสท์ และคณะ⁵ และจากนั้นแบบสอบถามของฟรอสท์จึงถูกสร้างขึ้นในปี 1990 ซึ่งเป็นแบบสอบถามที่ได้รับความนิยมในการใช้วัดความสมบูรณ์แบบทางการกีฬา อย่างไรก็ตามในปี 2002 ดันและคณะ¹¹ ได้พัฒนาแบบสอบถามมาให้ความสมบูรณ์แบบมากยิ่งขึ้นอีก 2 องค์ประกอบ คือ ข้อสงสัยเกี่ยวกับการกระทำ (DAA) และองค์การ (Org) แบบสอบถามดั้งเดิมมีข้อคำถามจำนวน 30 ข้อ องค์ประกอบ 4 ด้าน ได้แก่ การตั้งมาตรฐาน

ส่วนบุคคลในกีฬา (Sport-Personal Standards: PS-Sport) ความกังวลเกี่ยวกับข้อผิดพลาดในการเล่นกีฬา (Concern over Mistakes: COM-Sport) การรับรู้ความกดดันจากผู้ปกครอง (Perceived Parental Pressure: PPP-Sport) และการรับรู้ความกดดันจากโค้ช (Perceived Coach Pressure: PCP-Sport) เครื่องมือนี้ได้แสดงให้เห็นการวัดที่เชื่อถือของแบบสอบถามการต้องการเป็นคนที่สมบูรณ์แบบในการเล่นกีฬา (Sport-MPS) และแบบสอบถามดังกล่าวได้กลายเป็นแบบสอบถามที่ถูกใช้อย่างกว้างขวางขึ้นในแวดวงกีฬา และแบบสอบถามฉบับล่าสุดถูกพัฒนาขึ้นโดยก๊อตวาลส์ และตันในปี 2010¹³ ที่ปรับปรุงมาจากแบบสอบถามการต้องการเป็นคนที่สมบูรณ์แบบในการเล่นกีฬา (Sport-MPS)¹¹ และยึดตามแนวคิดแบบวัดความสมบูรณ์แบบของฟรอสท์ และคณะ⁵ ในปี 1990 อันที่เชื่อว่ามนุษย์ต้องการการปรับตัวเพื่อความมั่นคงของชีวิต และความมั่นคงทางด้านสังคม สามารถแสดงออกเป็นพฤติกรรมที่มีชื่อว่าการแสวงหาความสมบูรณ์แบบในชีวิตอันที่นำไปสู่การพัฒนาแบบสอบถามความสมบูรณ์แบบหลายมิติทางการกีฬาระดับปรับปรุง 2 (Sport-MPS-2) อันที่มีองค์ประกอบต่าง ๆ ดังนี้ 1) องค์ประกอบด้านมาตรฐานส่วนบุคคล (Personal Standards) หมายถึง การที่นักกีฬามีการตั้งมาตรฐาน และเป้าหมายในการแสดงออกถึงความสามารถของตนเอง และพยายามที่จะไปให้ถึงเป้าหมายหรือมาตรฐานที่ตนเองสร้างไว้ 2) องค์ประกอบด้านความวิตกกังวลต่อความผิดพลาด (Concern over Mistakes) หมายถึง การที่นักกีฬาแสดงถึงความไม่พอใจในเรื่องความผิดพลาดและรวมไปถึงการปกปิดความผิดพลาดของตนเองมากกว่าบุคคลทั่วไป เนื่องจากกังวลว่าผู้อื่นจะมองตนเองไม่ดีกลัวว่าผู้อื่นจะไม่ยอมรับผิดพลาดของตน ทำให้นักกีฬาที่มีลักษณะความสมบูรณ์แบบไม่ขอขอความช่วยเหลือจากผู้อื่นในการแก้ไขความผิดพลาด และพยายามที่จะปิดบังข้อผิดพลาดเหล่านั้น 3) องค์ประกอบด้านการรับรู้ความกดดันจากผู้ปกครอง (Perceived Parental Pressure) หมายถึง ความพยายามของนักกีฬาที่จะแสดงออกถึงความสามารถในการเล่นกีฬา การรับรู้ของนักกีฬาในเรื่องของความกดดันกลัวว่าจะโดนตำหนิ วิพากษ์วิจารณ์ กลัวโดนลงโทษ ทั้งในเรื่องความสำเร็จและความผิดพลาด จึงเป็นไปตามความคาดหวังของผู้ปกครอง เพื่อให้ได้การยอมรับจากผู้ปกครอง 4) การรับรู้ความกดดันจากโค้ช (Perceived Coach Pressure) หมายถึง ความพยายามของนักกีฬาที่จะแสดงออกถึงความสามารถในการเล่นกีฬา การรับรู้ของนักกีฬาในเรื่องของความกดดันกลัวว่าจะโดนตำหนิ วิพากษ์วิจารณ์ กลัวโดนลงโทษ ทั้งในเรื่องความสำเร็จและความผิดพลาด จึงเป็นไปตามความคาดหวังของผู้ฝึกสอนหรือโค้ช เพื่อให้ได้ความพึงพอใจ ชื่นชม ได้รับการยอมรับจากผู้ฝึกสอนหรือโค้ช 5) การรับรู้ข้อสงสัยในการทำของตนเอง (Doubts about Actions) หมายถึง การรับรู้ความรู้สึกของนักกีฬาที่แสดงออกถึงความไม่มั่นใจว่าตนเองจะแสดงความสามารถได้ดีพอหรือไม่ ไม่กล้าตัดสินใจ มีความลังเลในความสามารถตนเอง และ 6) ความเป็นคนมีระเบียบและชอบจัดการ (Organization) หมายถึง การมีลักษณะเจ้าระเบียบในทุกเรื่องมีความหมกมุ่นอยู่กับการกระทำสิ่งต่าง ๆ ให้ออกมาดีเลิศไร้ที่ติเพราะกลัวว่าจะไปไม่ถึงมาตรฐานที่สูงที่ตนตั้งไว้

แบบสอบถามการต้องการความสมบูรณ์แบบทางการกีฬาหลายมิติมีข้อคำถามจำนวน 42 ข้อ เป็นแบบประเมินด้วยมาตราส่วนประมาณค่า 5 ระดับ (ระดับ 1 ไม่เห็นด้วยอย่างยิ่งจนถึงระดับ 5 เห็นด้วยอย่างยิ่ง) นอกจากนั้นยังพบอีกว่าคนที่มีความโน้มเอียงต้องการเป็นคนที่สมบูรณ์แบบในการเล่นกีฬานั้นมีความสัมพันธ์กับปัจจัยความโกรธ²⁵ การหลอหลอมให้มีเป้าหมาย¹¹ ความวิตกกังวลในการแข่งขันกีฬา¹⁸ และความสามารถในการเล่นกีฬา²³ นอกจากนั้นแบบสอบถามดังกล่าวมีค่าความเชื่อมั่นภายในมากกว่า 0.74 และดัชนีการเข้ากันได้ดีของโมเดลพบว่ามีค่าเหมาะสมอยู่ในระดับดี (RMSEA = 0.14, CFI = 0.75) การศึกษาแบบวัดทางกีฬาส่วนใหญ่มาจากการศึกษาและพัฒนาแบบสอบถาม/วัดในวัฒนธรรมของตะวันตกมีการใช้ภาษาอังกฤษเป็นหลักในการสื่อสาร ขณะเดียวกันก็มีการแปลหรือปรับมาใช้โดยนักวิจัยในประเทศที่ไม่ใช้ภาษาอังกฤษเป็นหลักในการสื่อสาร¹⁸ ซึ่งเรียกว่า “การศึกษาข้ามวัฒนธรรม” อันที่เป็นการทดสอบลักษณะพื้นฐานของวัฒนธรรมที่มีอิทธิพลต่อความคิด อารมณ์ และพฤติกรรมที่เกี่ยวข้องกับการรับรู้ของบุคคลในวัฒนธรรมที่แตกต่าง

กัน การศึกษาวิจัยในวัฒนธรรมที่แตกต่างกันจำเป็นต้องให้ความสำคัญกับการวิเคราะห์โครงสร้างของสังคม และกระบวนการแปลเพื่อป้องกันการเกิดช่องว่างของทฤษฎีด้วยการพิจารณาโครงสร้างองค์ประกอบที่เกิดจากวัฒนธรรมร่วมกับหลักการทฤษฎีอันเป็นพื้นฐานสำคัญของการศึกษาและการนำหลักการทฤษฎีไปใช้ให้เกิดประโยชน์สูงสุด ดังนั้นผู้วิจัยจึงต้องการพัฒนาแบบสอบถามการต้องการความสมบูรณ์แบบทางการกีฬาหลายมิติทางการกีฬาระดับภาษาไทยเพื่อศึกษาวิจัยในวัฒนธรรมที่แตกต่างกันจำเป็นต้องให้ความสำคัญกับการวิเคราะห์โครงสร้างของวัฒนธรรม และใช้กระบวนการแปลย้อนกลับเพื่อป้องกันการเกิดช่องว่างของทฤษฎี ดังนั้นผู้วิจัยจึงต้องการพัฒนาแบบสอบถามการต้องการความสมบูรณ์แบบทางการกีฬาหลายมิติของนักกีฬาไทยเพื่อนำไปใช้วัดการต้องการความสมบูรณ์แบบของนักกีฬาต่อไป

วิธีการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้เป็นการวิจัยเพื่อพัฒนาแบบสอบถามมาตรฐานสำหรับประเมินการรับรู้ความสมบูรณ์แบบหลายมิติทางการกีฬาของนักกีฬาเยาวชนไทยที่เริ่มต้นด้วยการใช้เทคนิคการแปลกลับ¹ ในการควบคุมความเที่ยงตรงตามเนื้อหา ความเที่ยงตรงตามโครงสร้าง และความเชื่อมั่นของแบบสอบถาม

ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง

กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการศึกษาครั้งนี้เป็นนักกีฬาชายจำนวน 323 คนและนักกีฬาหญิงจำนวน 138 คน ที่มีอายุระหว่าง 17-24 ปี ที่เป็นนักกีฬาระดับอุดมศึกษาที่เรียนในคณะวิทยาศาสตร์การกีฬาและสาขาวิชาพลศึกษา มหาวิทยาลัยบูรพาและสถาบันการพลศึกษาวิทยาเขตชลบุรี การเลือกกลุ่มนี้เนื่องจากส่วนใหญ่มีความเกี่ยวข้องในการเล่นกีฬา ซึ่งได้มาจากการสุ่มตัวอย่างแบบสะดวก จำนวน 461 คน ผู้วิจัยทำการวิเคราะห์สถิติพื้นฐานคำนวณหาค่าเฉลี่ยและส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของข้อมูลเบื้องต้น

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

แบบสอบถามการต้องการความสมบูรณ์แบบทางการกีฬาหลายมิติ (Sport-MPS-2) ประกอบด้วยข้อคำถามจำนวน 42 ข้อ เป็นแบบประเมินตัวเอง ด้วยมาตราส่วนประมาณค่า 5 อันดับ (อันดับ 1 ไม่เห็นด้วยอย่างยิ่ง จนถึงอันดับ 5 เห็นด้วยอย่างยิ่ง) ประกอบด้วยองค์ประกอบ 6 ด้าน ได้แก่ องค์ประกอบต่าง ๆ ดังนี้ ด้านมาตรฐานส่วนบุคคล (Personal Standards; PS) ประกอบด้วยข้อคำถามที่ 1 8 17 21 23 33 และ 36 ด้านความกังวลเรื่องความผิดพลาด (Concern over Mistakes; COM) ประกอบด้วยข้อคำถามที่ 2 10 16 24 28 32 39 และ 42 ด้านการรับรู้ความกดดันจากผู้ปกครอง (Perceived Parental Pressure; PPP) ประกอบด้วยข้อคำถามที่ 4 7 11 15 19 25 29 38 และ 40 ด้านการรับรู้ความกดดันจากโค้ช (Perceived Coach Pressure; PCP) ประกอบด้วยข้อคำถามที่ 6 13 22 26 30 และ 35 ด้านการรับรู้ข้อสงสัยเกี่ยวกับการกระทำ (Doubts About Actions; DAA) ประกอบด้วยข้อคำถามที่ 3 12 14 20 31 และ 37 และด้านองค์กร (Organization; ORG) ประกอบด้วยข้อคำถามที่ 5 9 18 27 34 และ 41

กระบวนการแปลย้อนกลับแบบสอบถาม

ในการพัฒนาความเที่ยงตรงตามเนื้อหาของแบบสอบถามความสมบูรณ์แบบหลายมิติทางการกีฬา (Sport Multidimensional Perfectionism Scale-2) ตามใช้เทคนิคการแปลกลับ โดยการนำเอาแบบสอบถามความสมบูรณ์แบบหลายมิติทางการกีฬาระดับภาษาอังกฤษ (ต้นฉบับ) ที่ได้รับอนุญาตการใช้แบบสอบถามนี้จากเจ้าของแบบสอบถามให้

ดำเนินการแปลและพัฒนาแบบสอบถามให้เป็นภาษาไทยได้ การเริ่มต้นแปลแบบสอบถามจากภาษาต้นฉบับมาเป็นภาษาเป้าหมายหรือภาษาที่ต้องการ ในการแปลนี้โดยใช้คำพูดหรือคำศัพท์ในข้อคำถามให้เกิดความเข้าใจง่าย ๆ ผู้ที่แปลต้องมีความเชี่ยวชาญทั้งภาษาต้นฉบับและภาษาที่ต้องการ (Native speaker) จากนั้นแปลออกเป็น 2 ฉบับผู้เชี่ยวชาญด้านภาษาแปลทั้งต้นฉบับและฉบับที่จะนำไปใช้ ซึ่งผู้เชี่ยวชาญจำเป็นจะต้องมีความรู้เรื่องภาษาและสิ่งที่เกี่ยวข้องเป็นอย่างดี จากนั้นการสังเคราะห์การแปลจากแบบสอบถามทั้ง 2 ฉบับให้เป็นฉบับเดียว โดยต้องกระทำอย่างระมัดระวังไม่ให้เนื้อหาและความหมายผิดเพี้ยนไป ซึ่งอาจจะมีการใช้กลุ่ม 2-3 คนจากศาสตร์สาขาวิชาที่มีความใกล้เคียงกันมาช่วยในการสังเคราะห์เพื่อให้เกิดความตรงเชิงเนื้อหา การแปลย้อนกลับนำแบบสอบถามที่ได้ไปแปลกลับเป็นภาษาต้นฉบับขั้นตอนนี้เป็นการสร้างความเที่ยงตรงของแบบสอบถามที่นำมาแปลนั้นให้มีความหมายเป็นไปในทิศทางเดียวกับต้นฉบับ โดยที่ผู้แปลย้อนกลับต้องมีความเชี่ยวชาญในภาษาอังกฤษ และท้ายที่สุดทำการทดสอบผล แบบสอบถามที่ผ่านการพิจารณาในขั้นตอนที่ 4 แล้วนั้นจะนำไปทดสอบความเข้าใจด้านเนื้อหาในกลุ่มตัวอย่างเบื้องต้นประมาณ 10 คน จากนั้นนำไปตรวจสอบ ความเชื่อมั่น และทดสอบ (Test reliability) เมื่อแบบสอบถามที่ได้มีค่าความเชื่อมั่นในระดับที่ยอมรับได้แล้วนำไปทดสอบเชิงโครงสร้างต่อไป¹

การเก็บรวบรวมข้อมูล

ดำเนินการตามหลักการจริยธรรมในการวิจัยโดยการขออนุญาตกลุ่มตัวอย่างและลงลายมือชื่อเป็นลายลักษณ์อักษร จากนั้นผู้วิจัยได้ทำการติดต่อประสานงานเพื่อนัดหมายเวลา และขอเก็บข้อมูลนอกจากนั้นแจ้งวัตถุประสงค์ของการทำวิจัย พร้อมทั้งให้นักกีฬาลงลายมือชื่อเพื่อแสดงความยินยอมในการเข้าร่วมวิจัย และภายหลังการตอบแบบสอบถามที่ใช้เวลา 10-15 นาที ผู้วิจัยกล่าวขอบคุณกลุ่มตัวอย่างทุกคน

การวิเคราะห์ข้อมูลทางสถิติ

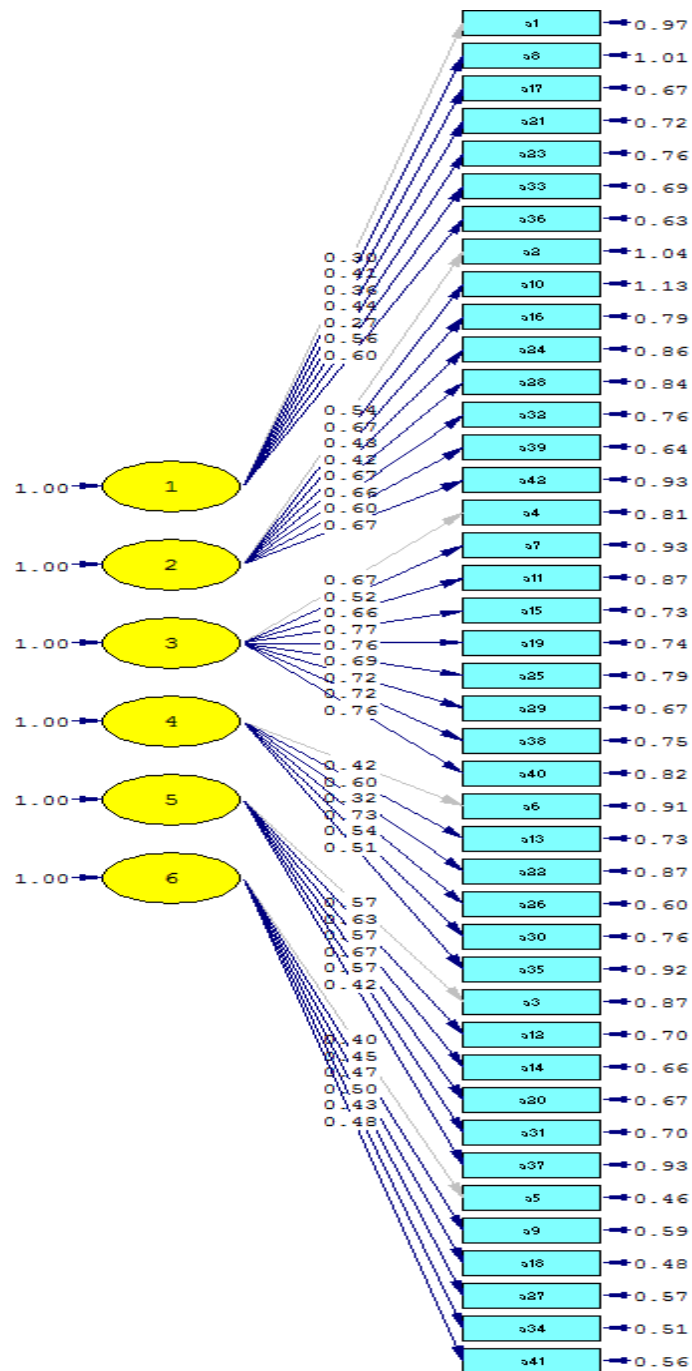
การพัฒนาแบบสอบถามความสมบูรณ์แบบหลายมิติทางการกีฬา ครั้งนี้ใช้กระบวนการวิเคราะห์ข้อมูลทางสถิติพื้นฐาน คำนวณค่าเฉลี่ยและส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของข้อมูลเบื้องต้น วิเคราะห์ความเชื่อมั่นของแบบสอบถามโดยการพิจารณาค่าความสอดคล้องภายในจากค่าสัมประสิทธิ์ของครอนบาค (Cronbach's alpha) วิเคราะห์ความเที่ยงตรงเชิงโครงสร้างของแบบสอบถาม ด้วยการวิเคราะห์ยืนยันองค์ประกอบ (Confirmatory Factor Analysis: CFA) ในโปรแกรมสำเร็จรูปทางสถิติ

ผลการวิเคราะห์ข้อมูล

การวิเคราะห์ข้อมูลองค์ประกอบเพื่อตรวจสอบความตรงเชิงโครงสร้าง (Construct Validity) ของแบบสอบถามการต้องการความสมบูรณ์แบบทางการกีฬาหลายมิติ การวิเคราะห์ข้อมูลองค์ประกอบเพื่อตรวจสอบความตรงเชิงโครงสร้าง (Construct Validity) ตัวแปรแฝงการรับรู้ความสมบูรณ์แบบหลายมิติทางการกีฬา โดยผู้วิเคราะห์องค์ประกอบยืนยัน (Confirmatory factor analysis: CFA) เพื่อยืนยันความตรงเชิงโครงสร้างตัวแปรแฝงการรับรู้ความสมบูรณ์แบบหลายมิติทางการกีฬา วิธีการดังกล่าวจะนำไปสู่การได้มาของความตรงเชิงโครงสร้างของการวัดที่มีความเหมาะสมกับวัฒนธรรมและการนำไปใช้ในวัฒนธรรมที่แตกต่างกัน

การวิเคราะห์องค์ประกอบเชิงยืนยัน (CFA) เป็นการพิสูจน์หรือยืนยันทฤษฎีที่ผู้เฝ้าค้นพบซึ่งถูกออกแบบมาเพื่อตรวจสอบความสัมพันธ์ภายในระหว่างตัวแปรสังเกตได้ การวิเคราะห์ดังกล่าวสามารถนำไปใช้ในการวัดความตรงของแบบวัดทางด้านจิตวิทยาได้เป็นอย่างดี

ผลการวิเคราะห์พบว่า การทดสอบความสอดคล้องของโมเดลการวัดแบบสอบถามความสมบูรณ์แบบหลายมิติทางการกีฬาในการวิเคราะห์ลำดับที่ 1 (First-order measurement model analysis) ของโมเดลทางเลือก (Alternative model) ค่าไค-สแควร์ (χ^2) เท่ากับ 3799.91 ค่าองศาอิสระ (df) เท่ากับ 819 มีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ 0.00 ค่า GFI เท่ากับ 0.72 ค่า NNFI เท่ากับ 0.86 และดัชนี AGFI มีค่า 0.69 ถือว่ามีความกลมกลืนอยู่ในระดับที่ยอมรับได้ ส่วนค่า CFI เท่ากับ 0.87 และค่า RMSEA เท่ากับ 0.09 ถือว่ามีความสอดคล้องอยู่ในระดับที่ยอมรับได้ ตามหลักการทั่วไปจะทำการตรวจสอบความตรงของโมเดลองค์ประกอบที่เป็นสมมติฐานวิจัยหรือการประเมินผลความถูกต้องของโมเดลองค์ประกอบหรือการตรวจสอบความสอดคล้องระหว่างโมเดลองค์ประกอบกับข้อมูลเชิงประจักษ์ ผู้วิจัยพิจารณาค่าสถิติข้างต้น ได้แก่ 1) ค่าสถิติไค-สแควร์ไม่มีนัยสำคัญ ($p > 0.05$) ดัชนี GFI และดัชนี AGFI มีค่ามากกว่า 0.90 ดัชนี CFI มีค่ามากกว่า 0.95 ค่า Standardized RMR มีค่าต่ำกว่า 0.08 และค่า RMSEA มีค่าต่ำกว่า 0.06 แสดงว่า โมเดลองค์ประกอบสอดคล้องกับข้อมูลเชิงประจักษ์ หรือ 2) ค่าสถิติไค-สแควร์ไม่มีนัยสำคัญ ($p \leq 0.05$) แต่ค่าไค-สแควร์สัมพัทธ์น้อยกว่า 3.00 ดัชนี GFI และดัชนี AGFI มีค่ามากกว่า 0.90 ดัชนี CFI มีค่ามากกว่า 0.95 ค่า Standardized RMR มีค่าต่ำกว่า 0.08 และค่า RMSEA มีค่าต่ำกว่า 0.06 ถือว่าโมเดลองค์ประกอบสอดคล้องกับข้อมูลเชิงประจักษ์อยู่ในระดับที่ยอมรับได้⁸



Chi-Square=3799.91; df=819; p-value=0.00; RMSEA=0.89

ภาพที่ 1 ค่าการวิเคราะห์องค์ประกอบเชิงยืนยันแบบสอบถามความสมบูรณ์แบบทางการกีฬา

ตารางที่ 1 ผลการวิเคราะห์การวิเคราะห์ค่าน้ำหนักองค์ประกอบของแบบสอบถาม

ข้อ	ข้อความ	ค่าน้ำหนักองค์ประกอบ					
		1	2	3	4	5	6
1	ถ้าฉันไม่ได้ตั้งค่ามาตรฐานสูงสุดสำหรับตัวเองในกีฬาฉันก็มักจะท้อด้วยการเป็นอันดับสอง	0.30					
8	ฉันเกลียดการทำได้น้อยกว่าสิ่งที่ดีที่สุดในการเล่นกีฬาของฉัน	0.41					
17	เป็นเรื่องสำคัญสำหรับฉันในการที่ฉันจะมีความสามารถเต็มที่ในทุกเรื่องที่ทำในการเล่นกีฬา	0.36					
21	ฉันคิดว่าฉันคาดหวังความสามารถที่สูงขึ้นและผลงานที่ดีมากในการฝึกซ้อมกีฬาประจำวันของฉันมากกว่าผู้เล่นคนอื่น	0.44					
23	ฉันรู้สึกว่าผู้เล่นคนอื่นมักจะยอมรับมาตรฐานต่ำสำหรับตัวเองในการเล่นกีฬาได้มากกว่าฉัน	0.27					
33	ฉันมีเป้าหมายสูงมากเป็นพิเศษสำหรับตนเองในการเล่นกีฬาของฉัน	0.56					
36	ฉันตั้งเป้าหมายสู่ความสำเร็จมากกว่านักกีฬาคนอื่นที่เล่นกีฬาแบบเดียวกับฉัน	0.60					
2	ถึงแม้ว่าฉันจะผิดพลาดเล็กน้อยในการแข่งขัน สำหรับฉันมันก็เหมือนกับการล้มเหลวอย่างสมบูรณ์		0.54				
10	ถ้าฉันล้มเหลวในการแข่งขัน ฉันจะรู้สึกเหมือนเป็นผู้ล้มเหลวคนหนึ่ง		0.67				
16	ยิ่งฉันมีข้อผิดพลาดน้อยลงในการแข่งขัน ผู้คนก็จะชอบฉันมากขึ้น		0.43				
24	ฉันจะเสียใจหากฉันทำผิดพลาดในการแข่งขัน		0.42				
28	หากเพื่อนร่วมทีมหรือคู่แข่ง (ที่เล่นในตำแหน่งคล้ายคลึงกับฉันเล่นได้ดีกว่าฉันในการแข่งขัน ฉันจะรู้สึกล้มเหลวในระดับหนึ่ง)		0.67				
32	ถ้าฉันไม่ได้ทำได้ดีตลอดเวลาในการแข่งขัน ฉันจะรู้สึกว่าผู้คนจะไม่นับถือฉันในฐานะนักกีฬา		0.66				
39	คนอื่นอาจจะคิดว่าฉันไม่ค่อยดีเท่าไรหากฉันทำผิดพลาดในการแข่งขัน		0.60				
42	ถึงฉันจะเล่นดี แม้พลาดแค่ครั้งเดียวอย่างเห็นชัดในเกมฉันก็ยังรู้สึกผิดหวังกับการเล่นของฉัน		0.67				

4	พ่อแม่ของฉันตั้งมาตรฐานการเล่นที่สูงมากสำหรับฉันในการเล่นกีฬา	0.67
7	ในการแข่งขัน ฉันไม่เคยรู้สึกว่าคุณทำได้ตามความคาดหวังของพ่อแม่	0.52
11	การแสดงความสามารถระดับยอดเยี่ยมในการแข่งขันเท่านั้น จึงจะดีพอสำหรับการยอมรับในครอบครัวของฉัน	0.66
15	พ่อแม่ของฉันได้มีความคาดหวังสูงอยู่เสมอสำหรับอนาคตในการเล่นกีฬาของฉันมากกว่าที่ฉันเป็น	0.77
19	ฉันรู้สึกเหมือนว่าฉันถูกวิจารณ์โดยพ่อแม่ของฉันในการเล่นที่ต่ำกว่ามาตรฐานในการแข่งขัน	0.76
25	ในการแข่งขัน ฉันไม่เคยรู้สึกว่าคุณทำได้ตามมาตรฐานของพ่อแม่เลย	0.69
29	พ่อแม่ของฉันคาดหวังความเป็นเลิศจากฉันในการเล่นกีฬาของฉัน	0.72
38	ฉันรู้สึกว่าพ่อแม่ไม่เคยพยายามที่จะเข้าใจอย่างเต็มที่ในเรื่องข้อผิดพลาดที่ฉันทำในการแข่งขัน	0.72
40	พ่อแม่ต้องการให้ฉันดีกว่าผู้เล่นคนอื่นที่เล่นกีฬาเดียวกันกับฉัน	0.76
6	ฉันรู้สึกเหมือนว่าโค้ชวิจารณ์ฉันหากฉันทำไม่ได้ไม่สมบูรณ์แบบในการแข่งขัน	0.42
13	การแสดงความสามารถระดับยอดเยี่ยมในการแข่งขันเท่านั้น จึงจะดีพอสำหรับการยอมรับจากโค้ชของฉัน	0.60
22	ฉันรู้สึกว่าฉันไม่เคยสามารถทำตามความคาดหวังในมาตรฐานของโค้ชได้	0.32
26	โค้ชของฉันตั้งมาตรฐานสูงมากสำหรับฉันในการแข่งขัน	0.73
30	โค้ชคาดหวังความเป็นเลิศจากฉันตลอดเวลา ทั้งในการฝึกซ้อมและการแข่งขัน	0.54
35	ฉันรู้สึกเหมือนโค้ชของฉันไม่เคยพยายามที่จะเข้าใจเต็มที่เกี่ยวกับข้อผิดพลาดที่ฉันทำขึ้นในบางครั้ง	0.51
3	ฉันมักจะรู้สึกไม่แน่ใจว่าการฝึกซ้อมที่ผ่านมาจะมีประสิทธิภาพในการเตรียมตัวของฉันสำหรับการแข่งขันหรือไม่	0.57
12	ฉันมักจะรู้สึกไม่แน่ใจเกี่ยวกับการฝึกซ้อมก่อนการแข่งขันของฉันว่าเพียงพอหรือไม่	0.63

14	ฉันแทบจะไม่ค่อยรู้สึกว่าการฝึกซ้อมอย่างเต็มที่ของฉัน พร้อมสำหรับการแข่งขัน	0.57
20	ก่อนการแข่งขัน ฉันไม่ค่อยรู้สึกพึงพอใจกับการฝึกซ้อม ของฉัน	0.67
31	ฉันไม่ค่อยรู้สึกว่าคุณได้รับการฝึกซ้อมเพียงพอในการ เตรียมความพร้อมสำหรับการแข่งขัน	0.57
37	ฉันมักจะมีปัญหาในการตัดสินใจ แม้ว่าฉันจะได้รับการ ฝึกซ้อมอย่างเพียงพอแล้วสำหรับการแข่งขัน	0.42
5	ในวันแข่งขัน ฉันมีขั้นตอนวิธีการที่ฉันพยายามจะปฏิบัติ	0.40
9	ฉันมี และปฏิบัติตามขั้นตอนต่างๆ ก่อนทำการแข่งขัน ประจำสม่ำเสมอ	0.45
18	หากเพื่อนร่วมทีมหรือคู่แข่ง (ที่เล่นในตำแหน่ง คล้ายคลึงกับฉันเล่นได้ดีกว่าฉันในการแข่งขัน ฉันจะรู้สึก ล้มเหลวในระดับหนึ่ง)	0.47
27	ฉันปฏิบัติตามขั้นตอนที่วางไว้ใน การตั้งตัวเองให้มี ความคิดที่เหมาะสมก่อนเข้าแข่งขัน	0.50
34	ฉันสร้างแผนการที่จะกำหนดวิธีการที่ฉันต้องการจะ ดำเนินการในระหว่างการแข่งขัน	0.43
41	ฉันวางแผนโดยเน้นที่กลยุทธ์ที่ฉันต้องการที่จะใช้เมื่อฉัน แข่งขัน	0.48

อภิปรายผล

การพัฒนาแบบสอบถามความต้องการความสมบูรณ์แบบทางด้านการกีฬาแบบหลายมิติทำให้ได้แบบสอบถามที่มีมาตรฐานทั้งทดสอบเชิงโครงสร้าง และการวิเคราะห์ข้อมูลทำให้เกิดความมั่นใจว่ามีความกลมกลืนและความสอดคล้องอยู่ในระดับที่ยอมรับได้จึงถือว่าแบบสอบถามที่พัฒนาขึ้นตามแนวทางในวัฒนธรรมตะวันตกมีความเหมาะสมและใช้ได้กับวัฒนธรรมตะวันออกอย่างประเทศไทยเช่นกัน และมีความเหมาะสมกับการนำไปใช้ได้เป็นอย่างดี ขณะเดียวกันก็มีการแปลหรือปรับมาใช้โดยนักวิจัยในประเทศที่ไม่ใช่ภาษาอังกฤษเป็นหลักในการสื่อสาร ดังเช่นการศึกษาที่เกิดขึ้นในประเทศไทยโดยใช้กระบวนการแปลย้อนกลับจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย เช่น แบบวัดเจตคติที่เกี่ยวกับงานและตัวเอง (Task and Ego Orientation in Sport Questionnaire: TEOSQ) ที่แปลเป็นไทยโดยณพนธ์ วงศ์จุตรภัก¹⁷ แบบสอบถามความมุ่งมั่นทางการกีฬา (Sport Commitment Questionnaire) โดยชัยรัตน์ ชูสกุล³ แบบสอบถามระดับอารมณ์ของนักกีฬาไทย (The Thai Athlete Mood Scale: TAMS) ที่พัฒนาโดยอาพรณชนิต ศิริแพทย์ ณพนธ์ วงศ์จุตรภัก¹⁸ และนพวรรณ เปียชื่อ⁹ แบบสอบถามกลัวความล้มเหลวในการเล่นกีฬา (Fear of failure) โดยลัดดา พันธุ์กำเนิด และณพนธ์ วงศ์จุตรภัก⁷ แบบวัดความเข้มแข็งทางจิตใจ (Mental Toughness) ที่พัฒนาโดยธิดา จุลวนิชย์พงษ์ ณพนธ์ วงศ์จุตรภัก และวิชัย จุลวนิชย์พงษ์⁴ แบบวัดการหมดไฟในการเล่นกีฬา (Athlete Burnout Questionnaire:

ABQ) ที่พัฒนาโดยฉัตรกมล สิงห์น้อย และนฤพนธ์ วงศ์จตุรภัทร² แบบวัดความสามารถในการจินตภาพทางการกีฬา (Sport Imagery Ability Measure: SIAM) ที่แปลโดยนฤพนธ์ วงศ์จตุรภัทร โทนี มอริส อีริตา ภาสวงนิช ฉัตรกมล สิงห์น้อย ธนินดา จุลวงษ์พงษ์ อำนวย ตันพานิชย์ และชูศักดิ์ พัฒนมนตร์²³ แบบวัดความสามารถในการจินตภาพทางการกีฬา (Sport Imagery Ability Questionnaire: SIAQt) ที่แปลโดยฉัตรกมล สิงห์น้อย นฤพนธ์ วงศ์จตุรภัทร และเอ็มมานูเอล อันโตนิโอ ฟอนเซก้า¹⁹ แบบวัดการจินตภาพในการออกกำลังกาย (Exercise Imagery Questionnaire) ที่พัฒนาโดย มนัสสิริ คงรัมย์ และฉัตรกมล สิงห์น้อย⁶ และแบบสอบถามการรับรู้บรรยากาศการจูงใจในการเล่นกีฬา (the Perceived Motivational Climate in Sport Questionnaire; (PMCSQ-2t) โดยฉัตรกมล สิงห์น้อย นฤพนธ์ วงศ์จตุรภัทร และประทีป ภูณวัฒนา (รอตีพิมพ์) เป็นต้น

การศึกษานววัฒนธรรมที่แตกต่างกันจำเป็นต้องทดสอบความมีเหตุผลและการตอบสนองที่อยู่บนหลักของความเป็นวัฒนธรรมนั้นๆ โดยเฉพาะการศึกษาทฤษฎีที่เกี่ยวข้องกับการรับรู้ความสมบูรณ์แบบหลายมิติทางการกีฬาควรให้ความสำคัญกับปัจจัยที่เกี่ยวข้อง เช่น วัฒนธรรม ระดับการแข่งขัน และเชื้อชาติ ซึ่งการศึกษารับรู้ความสมบูรณ์แบบหลายมิติทางการกีฬานั้นเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาความสมบูรณ์ที่ไม่สามารถปรับตัวได้ทำให้นักกีฬาเกิดความเครียด ความวิตกกังวลซึ่งส่งผลต่อการหยุด หรือเลิกเล่นของนักกีฬา ดังนั้นการดัดแปลงและหาคุณภาพจากแบบสอบถามการต้องการความสมบูรณ์แบบทางการกีฬาหลายมิติที่ผู้วิจัยนำแบบวัดของก๊อตวาลส์ และ ดันน์¹³ มาดัดแปลงเป็นภาษาไทย ซึ่งแบบวัดที่ได้ถือว่ามีคุณภาพ มีความเหมาะสม และสามารถนำไปใช้เป็นเครื่องมือในการวัดการรับรู้ความสมบูรณ์แบบหลายมิติทางการกีฬาได้เป็นอย่างดี จากการดำเนินการวิจัยและผลการวิจัยจะเห็นได้ว่าแบบวัดที่ผู้วิจัยพัฒนาขึ้นเป็นแบบวัดที่มีความเที่ยงตรงเชิงเนื้อหาโดยผ่านกระบวนการหาความเที่ยงตรงเชิงเนื้อหาจากผู้ทรงคุณวุฒิที่มีความรู้ในด้านของภาษาและจิตวิทยาการออกกำลังกายและการกีฬา นอกจากนี้ผู้วิจัยยังตระหนักถึงความสำคัญของโครงสร้างเพราะแบบวัดดังกล่าวถูกสร้างขึ้นในต่างประเทศซึ่งอาจมีความแตกต่างของวัฒนธรรมและส่งผลโดยตรงกับโครงสร้างของแบบวัดที่นำไปใช้ ดังนั้นจึงนำการวิเคราะห์องค์ประกอบเชิงสำรวจและเชิงยืนยันมาใช้เพื่อยืนยันโครงสร้างที่มีความเหมาะสมกับวัฒนธรรมของประเทศนั้นๆ การวิจัยครั้งนี้แสดงให้เห็นว่า เมื่อกล่าวถึงความสมบูรณ์แบบของนักกีฬาจะประกอบไปด้วยองค์ประกอบหลัก 6 องค์ประกอบเช่นเดียวกันกับที่ปรากฏในวัฒนธรรมตะวันตก

การพัฒนาแบบสอบถามครั้งนี้ทำให้ประเทศไทยมีแบบสอบถามการรับรู้ความสมบูรณ์แบบทางการกีฬาที่มีมาตรฐาน และเหมาะสมในเชิงโครงสร้าง สามารถนำไปใช้ในการประเมินเพื่อรับทราบการรับรู้ความสมบูรณ์แบบหลายมิติทางการกีฬาของนักกีฬา เพื่อหาแนวทางพัฒนาและเปรียบเทียบการเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้นในช่วงเวลาหรือสถานการณ์ที่แตกต่างกัน การดัดแปลงแบบสอบถามในวัฒนธรรมที่แตกต่างกัน (Cross cultural) อาจจะมีผลต่อการนำไปใช้และการแปลความหมายที่แตกต่างกันออกไปในอันที่มาจากความแตกต่างของวัฒนธรรมและภาษา ผลกระทบดังกล่าวอาจจะทำให้เกิดช่องว่างระหว่างทฤษฎีหรือแนวคิดที่มาจากความไม่สม่ำเสมอของผลการศึกษา ปัญหาในการทดสอบที่มักจะเป็นประเด็นในการเคลื่อนของทฤษฎี (Theoretical slides) เมื่อนำไปใช้ในภาษาอื่น ๆ แม้จะมีข้อมูลเกี่ยวกับแหล่งที่มาทั้งความเอนเอียง กลยุทธ์ และเทคนิคของการทดสอบเพื่อปรับปรุงให้แบบสอบถามมีมาตรฐานมีความทัดเทียมกับต้นฉบับมากที่สุด แบบทดสอบจำนวนมากรายงานถึงความแตกต่างของกลุ่ม โดยเฉพาะอย่างยิ่งการให้ค่าระดับคะแนนในแต่ละข้อที่น่าจะเป็นประเด็นที่สำคัญที่ขึ้นอยู่กับพื้นฐานของการคิดซึ่งมีการศึกษาอย่างยาวนานที่ค้นพบความแตกต่างทางวัฒนธรรมและอภิปรายเกี่ยวกับวิธีการแตกต่างเหล่านี้ที่สามารถตีความได้ ข้อถกเถียงเหล่านี้สามารถอธิบายในเชิงจิตวิทยาข้ามวัฒนธรรมโดยย้อนกลับไปยังทฤษฎีความแตกต่างของพื้นฐานการหล่อหลอมที่แตกต่างกัน

ดังนั้นของการพัฒนาแบบสอบถามฉบับนี้สรุปได้ว่าภาพรวมของแบบสอบถามการรับรู้ความสมบูรณ์แบบทางการกีฬาที่มีมาตรฐาน และเหมาะสมในเชิงโครงสร้าง สามารถนำไปใช้ในการประเมินเพื่อรับทราบการรับรู้ความสมบูรณ์แบบหลายมิติทางการกีฬานักกีฬาไทยได้

ข้อจำกัดของการวิจัยนี้คือ กลุ่มตัวอย่างที่ไม่มีการกระจายในคนทุกกลุ่มทุกระดับการศึกษา และเป็นการเก็บเฉพาะนิสิตในมหาวิทยาลัยและกีฬาบางชนิดเท่านั้น ข้อเสนอแนะของการศึกษาครั้งต่อไปควรทำศึกษากับประชากรกลุ่มต่าง ๆ ที่มีความหลากหลายออกไป พร้อมทั้งศึกษาหาปัจจัยอื่น ๆ ที่ส่งผลต่อความสมบูรณ์แบบในการเล่นกีฬา

เอกสารอ้างอิง

1. ฉัตรมงคล สิงห์น้อย. การพัฒนาแบบสอบถามทางจิตวิทยาการกีฬา. วารสารวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีการกีฬา, 2556. 13(2), 127-144.
2. ฉัตรมงคล สิงห์น้อย และณฤพณ์ วงศ์จตุรภัทร. ความสัมพันธ์เชิงสาเหตุของปัจจัยที่ส่งผลการหมดไฟในการเล่นกีฬา. การพัฒนาแบบสอบถามการหมดไฟในการเล่นกีฬา. วารสารวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีการกีฬา, 2551. 9(1-2), 241-257.
3. ชัยรัตน์ ชูสกุล. การประเมินการควบคุมความสนใจและความมุ่งมั่นในการเล่นกีฬา: ความเชื่อถือได้และความเที่ยงตรง. วารสารจิตวิทยาการกีฬาประยุกต์. 2544. 1(1), 33-46.
4. ธนิดา จุลวนิชย์พงษ์ ณฤพณ์ วงศ์จตุรภัทร และวิชัย จุลวนิชย์พงษ์. การพัฒนาแบบสอบถามความเข้มแข็งทางจิตใจ ฉบับภาษาไทย. วารสารวิทยาศาสตร์การออกกำลังกายและการกีฬา, 2553. 7(2), 1-14
5. เพียงเพ็ญ เสถียรนพเก้า. ศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างการจัดติดตามความสมบูรณ์แบบกับสุขภาพจิตและผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนิสิตมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒประสานมิตร. สารนิพนธ์ กศ.ม. (จิตวิทยาพัฒนาการ). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัยมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒประสานมิตร. 2548.
6. มนัสสิริ คงรัมย์ และฉัตรมงคล สิงห์น้อย. การพัฒนาแบบวัดการจินตภาพในการออกกำลังกาย. วารสารวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีการกีฬา. 2556. 13(1), 145-156
7. ลัดดา พันธุ์กำเนิด และณฤพณ์ วงศ์จตุรภัทร. ความสัมพันธ์เชิงสาเหตุของการกลัว ความล้มเหลว การรับรู้ความสัมพันธ์ของการแข่งขัน ความวิตกกังวลก่อนการแข่งขันในนักกีฬาเยาวชน. วารสารวิทยาศาสตร์การออกกำลังกายและการกีฬา. 2549. 4(1), 37-49.
8. เสรี ชัดแจ้ง. การวิเคราะห์องค์ประกอบเชิงยืนยัน. วารสารวิจัยและวัดผลการศึกษา, 2547. 2(1), 15-42.
9. อาพรอนันต์ ศิริแพทย์ ณฤพณ์ วงศ์จตุรภัทร และณพวรรณ เปี้ยชื่อ. การพัฒนาแบบทดสอบระดับอารมณ์ของนักกีฬาไทย. วารสารวิทยาศาสตร์การออกกำลังกายและการกีฬา. 2551. 5(2), 13-34.
10. Dunn, J. G. H., Gotwals, J. K., & Causgrove Dunn, J. An examination of the domain specificity of perfectionism among intercollegiate student-athletes. *Personality and Individual Differences*, 2005. 38, 1439-1448.
11. Dunn, J. G. H., Causgrove Dunn, J. L., & Syrotuik, D. G. Relationship between multidimensional perfectionism and goal orientations in sport. *Journal of Sport & Exercise Psychology*, 2002. 24, 376-395.

12. Frost, R. O., Marten, P., Lahart, C., & Rosenblate, R. The dimensions of perfectionism. *Cognitive Therapy and Research*, 1990. 14, 449-468.
13. Gotwals, J.K., Dunn, J.G.H., Causgrove Dunn J., and Gamache, V. Establishing validity evidence for the Sport Multidimensional Perfectionism Scale-2 in intercollegiate sport, 2010. 11, 423-432.
14. Dunn, J.G.H. Causgrove Dunn, J. Gotwals, J.K. Vallance, J.K.H. Craft, J. M. & Syrotuik, D. G. Establishing construct validity evidence for the Sport Multidimensional Perfectionism Scale. *Journal of Sport and Exercise Psychology*, 2006. 7, 57-79.
15. Gotwals, J.K., Dunn, J.G.H. Causgrove Dunn, J., & Gamache, V. Establishing validity evidence for the Sport Multidimensional Perfectionism Scale-2 in intercollegiate sport *Journal of Sport and Exercise Psychology*, 2010. 11, 423-432.
16. Li, F., Harmer, P., Chi, L., & Vongjaturapat, N. Cross-cultural Validation of the Task and Ego Orientation in Sport Questionnaire" *Journal of Sport and Exercise Psychology*. 1996. 18, 392-407.
17. Martinent, G., Ferrand, C., Guillet, E., & Gauthier, S. Validation of the French version of the Competitive State Anxiety Inventory-2 (CSAI-2) including frequency and direction scales. *Psychology of Sport and Exercise*, 2010. 11, 51-57.
18. Shafran, R., Cooper, Z., & Fairburn, C. G. Clinical perfectionism: a cognitive-behavioral analysis. *Behaviour Research and Therapy*, 2002. 40, 773-791.
19. Singnoi, C., Vongjaturapat, N., & Fonseca, A.M. Development and Psychometric Evaluation of the Sport Imagery Ability Questionnaire Thai Version (SIAQt), *International Journal of Sports Science*. 2015. 5(1), 33-38.
20. Stoeber, J., & Stoeber, F. S. Domains of perfectionism: prevalence and relationships with perfectionism, gender, age, and satisfaction with life. *Personality and Individual Differences*, 2009. 46, 530-535.
21. Stoeber, J., Uphill, M. A., & Hotham, S. Predicting race performance in triathlon: the role of perfectionism, achievement goals, and personal goal setting. *Journal of Sport & Exercise Psychology*, 2009. 31, 211-245.
22. Vongjaturapat, N., Moris, T., Bhasavanija, T., Singnoi, C., & Siripatt, A. Confirm factor analysis of the Thai language version of the Sport Imagery ability Measure. The paper will be presented at the 27th International Congress of Applied Psychology, Melbourne, Australia (11-15 July 2010).
23. Vallance, J. K. H., Dunn, J. G. H., & Causgrove Dunn, J. L. Perfectionism, anger, and situation criticality in competitive youth ice hockey. *Journal of Sport & Exercise Psychology*, 2006. 28, 383-406.